

# Osobiste Świadectwo Ubezpieczenia Społecznego

Przygotowane specjalnie dla Stanisława Kowalskiego



Pan Stanisław Kowalski  
456 ANYWHERE AVENUE  
MAINTOWN, USA 11111-1111

Informacje osobiste  
wewnqtrz

## ▼ Co oznacza dla Ciebie Ubezpieczenie Społeczne

Mamy zaszczyt przedstawić niniejsze *Świadectwo Ubezpieczenia Społecznego*, aby ułatwić zrozumienie, co oznacza Ubezpieczenie Społeczne dla Ciebie i Twojej rodziny. Wykorzystaj je, układając swoje plany finansowe na przyszłość. Zgodnie z przepisami prawa, co roku otrzymasz nowe *Świadectwo*, zawierające aktualny stan Twoich zarobków i możliwych do uzyskania świadczeń. Powinieneś je otrzymać na około trzy miesiące przed datą swoich urodzin.

Przeczytaj uważnie niniejsze *Świadectwo*. Jeżeli uważasz, że może być błędne, daj nam znać o tym. Jest to ważne, ponieważ Twoje świadczenia zależą od stanu Twoich życiowych zarobków. Czytając *Świadectwo Ubezpieczenia Społecznego* pamiętaj, że przyszłość jest w Twoich rękach.

### **Ubezpieczenie Społeczne jest dla osób w każdym wieku**

Ubezpieczenie Społeczne, to coś więcej niż program emerytalny. Może być przydatne dla osób młodych i starszych, dla mężczyzn i kobiet, dla osób samotnych i posiadających rodziny. Świadczenia Ubezpieczenia Społecznego należą się w razie trwałej niezdolności do pracy, a także rodzinie po Twojej śmierci. Czeka ją one na Ciebie, gdy przejdziesz na emeryturę.

### **Zadbaj o swoją bezpieczną przyszłość**

Ubezpieczenie Społeczne jest najważniejszym źródłem dochodów dla większości Amerykanów w podeszłym wieku, zabezpieczając ich przed niedostatkiem. Jednakże Ubezpieczenie Społeczne nie może zrobić wszystkiego. Świadczenia Ubezpieczenia Społecznego nie są pomyślane jako jedyne źródło dochodu dla Ciebie i Twojej rodziny po przejściu na emeryturę. Będziesz potrzebował uzupełnić te świadczenia z innej renty, oszczędności lub inwestycji.

Traktuj Ubezpieczenie Społeczne jako podstawę, na której zbudujesz swoją finansową przyszłość.

### **Czym jest Ubezpieczenie Społeczne**

Czy Ubezpieczenie Społeczne będzie istnieć, gdy Ty przejdziesz na emeryturę? Oczywiście tak. Jednakże będzie musiało ulec przemianom, aby sprostać nowym potrzebom. Obecnie żyjemy dłużej i jesteśmy zdrowsi; około roku 2010 na emeryturę zaczną przechodzić 76 milionów osób należących do pokolenia powojennego wyżu demograficznego; zaś za około 30 lat będzie około dwukrotnie więcej niż obecnie Amerykanów w wieku emerytalnym.

Obecnie Ubezpieczenie Społeczne pobiera więcej podatków niż wypłaca świadczeń. Pozostałe środki finansowe są zaliczane do funduszy powierniczych Ubezpieczenia Społecznego i oczekuje się, że wzrosną do 4 bilionów dolarów (4 z 12 zerami), zanim zaczną być wykorzystywane na wypłatę świadczeń. W roku 2015 zaczniemy wypłacać świadczenia w wysokości większej niż suma wpłacanych podatków. Do roku 2037 fundusze powiernicze wyczerpią się, zaś podatki od wynagrodzeń wystarczą na pokrycie tylko około 72 procent należnych świadczeń. Pracujemy nad rozwiązaniem tych zagadnień.

Larry G. Massanari  
Acting Commissioner of Social Security

### **Spis treści...**

Wyliczenie twoich świadczeń.....	1
Pomóż nam prawidłowo zapisywać twoje zarobki.....	2
Wybrane fakty na temat Ubezpieczenia Społecznego.....	4
Jeżeli potrzebujesz więcej informacji.....	4

## Wyliczenie twoich świadczeń

Pracując, zarabiasz „kredyty” na poczet przyszłych świadczeń — maksymalnie cztery kredyty rocznie. Na przykład w tym roku uzyskasz jeden kredyt za każde \$780 wynagrodzenia za pracę najemną lub dochodu z pracy na własny rachunek. Gdy zarobisz \$3,120, uzyskasz cztery kredyty za dany rok. Aby uzyskać świadczenia emerytalne, wystarczy 40 kredytów zarobionych w ciągu całego życia. Aby uzyskać rentę inwalidzką lub rodzinną w młodszym wieku, może wystarczyć mniejsza liczba kredytów.

Sprawdziliśmy Twoje akta w celu stwierdzenia, czy zarobiłeś dosyć kredytów, aby móc uzyskać świadczenia. Jeżeli jeszcze nie masz na koncie dosyć, aby Ci się należały którekolwiek świadczenia, nie możemy obecnie podać Ci ich wysokości. Jeżeli będziesz nadal pracować, podamy Ci szacunkową wysokość świadczeń, jakie będą Ci się należeć.

**Przyjęte założenia** — Jeżeli masz już dosyć kredytów za pracę, określamy wysokość należnych Ci świadczeń na podstawie średnich zarobków, jakie uzyskałeś przez całe życie. W celu obliczenia pierwszej kwoty emerytury oraz kredytów do końca roku 2000, zakładamy że będziesz pracować do wieku emerytalnego, jaki nam podałeś. Dla późniejszych dat przejścia na emeryturę założyliśmy, że będziesz nadal pracować do danego wieku i zarabiać w przybliżeniu tyle samo, ile wyniosły zarobki wykazane na Twoim koncie za rok 1999 i 2000.

Nie możemy podać konkretnej kwoty świadczeń, dopóki nie złożysz o nie podania. **Ta kwota może się różnić od szacunkowej, ponieważ:**

- (1) Z biegiem czasu Twoje zarobki mogą się zwiększyć lub zmniejszyć.
- (2) Podane tu liczby oparte są na obecnie obowiązujących przepisach, które mogą ulec zmianie, ponieważ do roku 2037 pobrane podatki od wynagrodzeń wystarczą na wypłatę tylko około 72 procent należnych świadczeń.
- (3) Na wysokość Twoich świadczeń mogą wpłynąć inne czynniki, takie jak pobieranie nieobjętej przez Ubezpieczenie Społeczne renty za pracę w placówkach rządowych.

Ogólnie, oceny dla starszych pracowników są dokładniejsze niż dla młodszych, ponieważ oparte są na dłuższej historii zatrudnienia i wobec tego obarczone mniejszym błędem w związku z wahaniami zarobków i przyszłymi zmianami przepisów.

Wszystkie oceny są podane w dolarach według wartości obecnej. Gdy zaczniesz otrzymywać świadczenia, zostaną one zwiększone o wzrost kosztów utrzymania.

<b>Emerytura</b>	Zarobiłeś dosyć kredytów, aby uzyskać świadczenia. Przy Twoich obecnych zarobkach jeżeli przestaniesz pracować: W wieku 62 lat Twoje wypłaty wyniosą miesięcznie około \$1,165 Gdy osiągniesz pełny wiek emerytalny (67 lat), Twoje wypłaty wyniosą miesięcznie około \$1,660 W wieku 70 lat Twoje wypłaty miesięcznie wyniosą około \$2,065
<b>Renta inwalidzka</b>	Zarobiłeś dosyć kredytów, aby uzyskać świadczenia. Gdybyś obecnie utracił zdolność do pracy, Twoje wypłaty wyniosłyby miesięcznie \$1,640
<b>Renta rodzinna</b>	Gdybyś uzyskał świadczenia emerytalne lub z powodu niezdolności do pracy, Twojej żonie (lub mężowi, jeżeli jesteś kobietą) i dzieciom mogą również należeć się świadczenia.
<b>Renta pośmiertna</b>	Zarobiłeś dosyć kredytów, aby Twoja rodzina uzyskała następujące świadczenia, gdybyś umarł w roku bieżącym: Suma świadczeń rodzinnych nie może wynieść miesięcznie więcej niż \$2,885 Na dziecko miesięcznie \$1,235 Na współmałżonka sprawującego opiekę na dzieckiem miesięcznie \$1,235 Na współmałżonka po dojsciu do pełnego wieku emerytalnego miesięcznie \$1,650 Twojej żonie (lub mężowi) i nieletniemu dziecku może przysługiwać jednorazowy zasiłek pośmiertny w kwocie \$225.
<b>Medicare</b>	Zarobiłeś dosyć kredytów, aby zakwalifikować się na ubezpieczenie Medicare w wieku lat 65. Nawet jeżeli nie przechodzisz na emeryturę w wieku 65 lat, nie zaniedbaj zgłoszenia się do Ubezpieczenia Społecznego na trzy miesiące przed datą swoich 65 urodzin, aby się zapisać do Medicare.

### Oparliśmy wyliczenie Twoich świadczeń na następujących danych:

Nazwisko	Nasz Klient
Numer Ubezpieczenia Społecznego	
Data urodzenia	
Zarobki w 1999 r.	
Zarobki w 2000 r.	
Przewidywane roczne dochody do opodatkowania w przyszłości	
Wiek, w którym zamierzasz przestać pracować	66

## Pomóż nam prawidłowo zapisywać twoje zarobki

Ty sam, Twój pracodawca i Ubezpieczenie Społeczne wspólnie odpowiadają za prawidłowość zapisu Twoich zarobków. Od pierwszego roku, gdy podjąłeś pracę, zapisywaliśmy Twoje zgłoszone zarobki pod Twoim nazwiskiem i numerem Ubezpieczenia Społecznego. Od tej pory za każdym razem, gdy Twój pracodawca (lub Ty sam, jeżeli pracowałeś na własny rachunek) zgłosił zarobki.

Pamiętaj, że o wysokości świadczeń decydują zarobki — a nie zapłacone podatki czy też liczba uzyskanych kredytów. Obliczając tę kwotę, opieramy ją na Twoich przeciętnych zarobkach uzyskanych przez całe życie. Jeżeli ich zapis jest nieprawidłowy, możesz nie otrzymać świadczeń, które Ci się należą.

- **Sprawdź dokładnie poniższą tabelę.** Posługując się własną dokumentacją (odcinki czeków, formularze W-2, oświadczenia podatkowe), upewnij się, czy nasze informacje są prawidłowe.
- **Upewnij się, czy zapisaliśmy wszystkie lata, które przepracowałeś.**

### Rzut oka na Twoje zarobki

Przepracowane lata	Zarobki opodatkowane na Ubezpieczenie Społeczne	Zarobki opodatkowane na Medicare
1980	18622	18622
1981	29700	29700
1982	32400	32400
1983	35700	35700
1984	37800	37800
1985	39600	39600
1986	42000	42000
1987	43000	43000
1988	45000	45000
1989	48000	48000
1990	51300	51300
1991	53400	53400
1992	55500	55500
1993	57600	57600
1994	60600	138622
1995	61200	138622
1996	62700	138622
1997	65400	138622
1998	68400	138622
1999	Jeszcze nie zarejestrowane	

- **Sprawdź, czy zarobki są podane prawidłowo.** Tylko Ty możesz spojrzeć na tabelę zarobków i stwierdzić, czy jest ona kompletna. Jeżeli w danym roku pracowałeś u więcej niż jednego pracodawcy lub miałeś dochody zarówno z pracy najemnej, jak i na własny rachunek, połączyliśmy Twoje zarobki za ten rok.
- **Pamiętaj, że istnieje granica kwoty zarobków, od których płacisz co roku podatek na Ubezpieczenie Społeczne.** Ta kwota zwykle co roku ulega zwiększeniu. W tabeli uwzględniono tylko kwotę maksymalną opodatkowaną w danym roku. (Maksymalna kwota zarobków opodatkowanych na rzecz Medicare zaczęła wzrastać od roku 1991. Od roku 1999 *wszystkie* zarobki podlegają opodatkowaniu na Medicare).
- **Zadzwoń natychmiast**, jeżeli któreś zarobki są podane nieprawidłowo. **Zadzwoń do nas pod numer 1-800-772-1213.** W miarę możliwości miej przygotowane formularze podatkowe W-2 za te lata. (Jeżeli zamieszkujesz poza Stanami Zjednoczonymi, wykonaj wskazówki podane u dołu na stronie 4).

### Czy wiesz, że Ubezpieczenie Społeczne jest czymś więcej, niż programem emerytalnym? Czeka ono na Ciebie, gdy będziesz go najbardziej potrzebował.

Na przykład Ubezpieczenie Społeczne pomoże Ci w razie utraty zdolności do pracy — nawet w młodym wieku. Świadczenia z tytułu niezdolności do pracy mogą się należeć nawet młodej osobie, która przepracowała zaledwie 18 miesięcy, płacąc podatek na Ubezpieczenie Społeczne. Jeżeli utraciłeś zdolność do pracy, możesz otrzymywać wartościowe świadczenia, które pomogą Ci przez cały okres całkowitej niezdolności.

Ubezpieczenie Społeczne ma jeszcze jedną ważną zaletę. Jest ono przenośne i przechodzi razem z Tobą na nowe miejsca pracy przez całą karierę zawodową.

### Kwoty w ciągu całej kariery zawodowej

Szacunkowa suma podatków na Ubezpieczenie Społeczne		Szacunkowa suma podatków na Medicare	
Ty zapłaciłeś	\$46,768	Ty zapłaciłeś:	\$11,051
Twój pracodawca zapłacił	\$46,768	Twój pracodawca zapłacił	\$11,051

**Uwaga: Jeżeli pracujesz na własny rachunek, Ty płacisz całość podatków od swoich zarobków.**

## Wybrane fakty na temat Ubezpieczenia Społecznego

### Fakty na temat Ubezpieczenia Społecznego i Medicare

Ubezpieczenie Społeczne wypłaca świadczenia emerytalne, z tytułu niezdolności do pracy, rodzinne i pośmiertne.

Medicare, osobny program zarządzany przez Administrację Finansowania Opieki Zdrowotnej, pomaga pokryć koszty opieki szpitalnej, pielęgniarskiej, opłat za usługi lekarskie i inne usługi oraz przybory medyczne dla osób w wieku powyżej 65 lat oraz dla osób, które przez dwa lata pobierały świadczenia Ubezpieczenia Społecznego z tytułu niezdolności do pracy. Twoje zarobki objęte Ubezpieczeniem Społecznym uprawniają Cię do świadczeń z obydwu programów.

#### Wybrane fakty na temat świadczeń Ubezpieczenia Społecznego

- **Emerytura** — Dla osób urodzonych przed 1938 r. pełny wiek emerytalny wynosi 65lat. W związku ze zmianą ustawy w roku 1983, dla osób urodzonych w roku 1960 lub później pełny wiek emerytalny będzie stopniowo wzrastał do lat 67.

Niektóre osoby przechodzą na emeryturę przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego. Mogą to zrobić już w wieku 62 lat i przyjąć zmniejszone świadczenia. Inni pracują nadal nawet po dojściu do wieku emerytalnego. Uzyskują wyższe świadczenia ze względu na dodatkowe zarobki oraz kredyty specjalne za odroczenie przejścia na emeryturę.

- **Niezdolność do pracy** — Jeżeli przed osiągnięciem wieku emerytalnego trwale utraciłeś zdolność do pracy, możesz po sześciu miesiącach uzyskać rentę inwalidzką, jeżeli:
  - masz wystarczającą liczbę kredytów Ubezpieczenia Społecznego oraz
  - jesteś fizycznie lub umysłowo niezdolny do podjęcia „poważnej” pracy w przyszłości przez okres co najmniej roku *lub* Twój stan zdrowia zapewne spowoduje zgon.
- **Renta rodzinna** — Jeżeli należy Ci się renta inwalidzka lub emerytura, świadczenia mogą się także należeć Twojej obecnej lub rozwiedzionej żonie lub mężowi, dzieciom nieletnim oraz dorosłym niezdolnym do pracy w wieku do lat 22. Każde z nich może uzyskać do 50 procent całej kwoty należnych Ci świadczeń. Kwota całkowita zależy od tego, ilu członkom rodziny przysługują świadczenia.
- **Renta pośmiertna** — Po Twojej śmierci niektórym członkom Twojej rodziny mogą się należeć świadczenia:
  - żonie lub mężowi w wieku od lat 60 (od lat 50 w razie niezdolności do pracy lub sprawowania opieki na dziećmi do lat 16)

- dzieciom stanu wolnego do lat 18, pobierającym naukę w szkole do lat 19 lub niezdolnym do pracy w wieku do lat 22.

Jeżeli jesteś rozwiedziony(a), byłej żonie lub mężowi mogą się po Twojej śmierci należeć świadczenia wdowie.

### Świadczenia emerytalne a dalsza praca

Możesz nadal pracować, otrzymując jednocześnie świadczenia emerytalne. Jeżeli nie osiągnąłeś jeszcze pełnego wieku emerytalnego, istnieją ograniczenia co do wysokości zarobków bez utraty części lub całości świadczeń emerytalnych. Te ograniczenia co roku ulegają zmianom. Gdy złożysz podanie o świadczenia, zawiadomimy Cię, jakie granice zarobków obowiązują oraz czy praca wpłynie na Twoje miesięczne świadczenia. Po osiągnięciu pełnego wieku emerytalnego te ograniczenia przestają się do Ciebie odnosić.

**Zanim zdecydujesz się przejść na emeryturę**, pomyśl o swoich świadczeniach długookresowych. Są różne sytuacje w życiu. Na przykład rozważ koniecznie zalety i wady wcześniejszej emerytury. Jeżeli zdecydujesz się pobierać świadczenia przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego, Twoje świadczenia zostaną na stałe zmniejszone. Jednakże będzie je pobierać przez dłuższy okres.

Aby pomóc Ci zdecydować, kiedy najlepiej będzie dla Ciebie przejść na emeryturę, oferujemy bezpłatną broszurę (po angielsku) pt. *Social Security Retirement Benefits* (publikacja nr 05-10035), która zawiera konkretne informacje na temat emerytury.

Są także inne bezpłatne publikacje (po angielsku), które mogą Ci się przydać, w tym:

- *The Future of Social Security* (publikacja nr 05-10055) — omawia stan obecny i przewidywaną przyszłość
- *Understanding The Benefits* (publikacja nr 05-10024) — ogólne objaśnienie świadczeń Ubezpieczenia Społecznego
- *How Your Retirement Benefit Is Figured* (publikacja nr 05-10070) — wyjaśnia, jak możesz samodzielnie obliczyć swoje świadczenia
- *A Pension From Work Not Covered By Social Security* (publikacja nr 05-10045) — w jaki sposób wpływa na świadczenia emerytalne i inwalidzkie Ubezpieczenia Społecznego oraz
- *Government Pension Offset* (publikacja nr 05-10007) — ustawa mająca wpływ na świadczenia małżeńskie i wdowie.

Mamy także ulotki i biuletyny z informacjami na konkretne tematy, takie jak służba wojskowa, zatrudnienie na własny rachunek i zatrudnienie zagranicą. Można uzyskać publikację Ubezpieczenia Społecznego w sposób podany niżej, pod nagłówkiem „Jeżeli potrzebujesz więcej informacji”.

### Jeżeli potrzebujesz więcej informacji

Jeżeli masz pytania lub chcesz otrzymać niniejsze Świadczenie po angielsku, zadzwoń pod nr 1-800-772-1213 (jeżeli masz upośledzony słuch, zadzwoń TTY 1-800-325-0778), odwiedź naszą witrynę internetową [www.ssa.gov/mystatement](http://www.ssa.gov/mystatement) lub zgłoś się do lokalnego biur Ubezpieczenia Społecznego. Na życzenie zapewniamy bezpłatnie usługi tłumacza w celu załatwienia spraw dotyczących Ubezpieczenia Społecznego. Prosimy najpierw do nas zadzwonić, abyśmy mogli zapewnić obecność osoby władającej twoim językiem.